

永続的な印象 ダンスの経験

Article par Farida Fahmy©2014

www.faridafahmy.com

Original title: Lasting Impressions

Farida Fahmy によるエジプトの民族舞踊スタイルに関するフィールド調査

UCLA ダンス民族学修士

人生には説明が難しいことがたくさんあります。子供の頃、私は自分がダンサーになるとを常に思っていたのですが、当時はダンスを取り巻く社会的タブーのせいで、それがどれほど不可能な偉業であるかはまったく知りませんでした。レダファミリーと出会い、同じアイデアと芸術的野心を共有することは、時代が適切で、関係者が才能に溢れ、芸術的野心の実現に向けて粘り強く取り組んでいたという意味で、本当に魔法のようでした。エジプト国内だけでなく国際的にも有名な、輝かしいダンスアンサンブルのスターになることは、私の思い描いていた夢を超えていました。私はそのすべての瞬間を味わいました。長い年月が経った今振り返ると、今でも鮮明な夢のように、さまざまな印象や感情を思い出すことができます。以下の文章は、私が U.C.L.A. 在学中に現象学のクラスのために書いた課題にインスパイアされたものです。

ダンス体験を思い出す

画家は絵の具と筆を使って、自分が認識したものを現実に表現し、それが見る人に直接語りかけます。絵の具と筆が彼の作品の媒体です。ダンサーが事前に設定され、設計された動きを実行するとき、ダンサーは仲介者です。ダンサーは振付家の認識を現実化する道具となるのです。

ダンサーは、他者の創造的な作品を解釈している場合（演じている場合）、創造的なアーティストとみなされるのでしょうか？ 純粋な即興ダンスとは異なり、振り付けされた作品をパフォーマンスする場合、ダンサーは振付師が作成したフォームに従わなければなりません。ダンサーは与えられた動きを見つめ（注視し）、それが提供する即時の感覚的な経験に反応し、それがその後見る人（観客）に伝わり、動きの自動的なプロセスを超越していくのです。仲介者（ダンサー）からのこの反応には、身体と精神の融合が含まれます。

表現手段は、振付家が最初に感じたボディーランゲージのままです。ダンサーは、あらかじめ設定され、あらかじめ構成された動き以外に、フォーメーション、動き、ジェスチャーを追加しません。ダンサーの創造的なプロセスは、彼女もしくは彼がこれらの動きを表現する方法である必要があります。それはそれがどのように提示されるかです。

才能あるダンサー

才能とは、人が生まれつき持っている自然に与えられた芸術的才能のことです。このような先天的な資質を備えたダンサーは、スキルやテクニックだけでなく、その人に与えられた目に見えない資質によって、多くのダンサーの中で際立っています。それは、感覚的な経験への反応や、それに対する反応から流出するエネルギーです。それは、ダンスからダンサーへと進化する強力なコンタクト（要素）です。

ダンス体験を思い出す

私は舞台裏の袖に立っています。順番が来てステージに上がるのを待ちます。木材、キャンバス生地、ペンキ、接着剤、グリース塗料の馴染みがありいつも残り続けている匂いを感じます。首や肩にランプ（照明）やプロジェクターの暖かい光を感じます。静かな会話と動きが、数フィート離れたところから鳴り響く音楽と混ざり合っているのが聞こえます。高揚感が徐々に私を包み込み、秒数が経つにつれて高まっていくのを感じます。興奮を抑えた静けさに包まれます。私は外の現実の世界とこれから入ろうとしている世界の間の特ライアイトゾーンに立っています。私は意識をステージに向け、薄暗がりから離れます。感覚が研ぎ澄まされ、筋肉が緊張しているのを感じます。前を見つめながら、呼吸が少し早くなる。私はステージ上のダンサーを見ているので、彼らのことをよく知っています。彼らは顔のない人物で、抽象的な形や立体であり、発せられる音、ビート、リズムに反応しています。私は今、彼らの一挙手一投足を見えています。あと数秒、自分の体を意識して体を動かし、一步を踏み出します....そして....

私は経験に溶け込みます

私の身体は、事前に設計され、事前に決定された行動を再現します。私の感覚的な存在は、あらかじめ構成された音、リズム、ビートに呼応します。前進……後退……転回

……ステップ……と展開していきます。私の身体は折り畳まれます …展開します …揺れます …左右に …1 回 …2 回 …速度が落ちます …速度が上がります …より速く …より速く … 徐々に…突然…

私の身体は再現し、行動し、反応します。私の身体はその動きを受け取ります。私の感覚は音楽を受け取ります。私の身体という存在はその動きに、そしてその動きとともに反応します。私の感覚は音楽に反応し、音楽とともに反応します。私の身体は受け付けます。私の感覚は私の身体の存在を活性化します。

私はその動きを演じます。私が動きになります。音楽を感じます。私は音楽を生きています。そして、ダンスは終わります。

私は気づいていました

私の体は、あらかじめ考えられたものを認識しました。私の体が見られています。私の体がそうなったのです。私の体は、それがどのようなようになったかを示しました。

私を見ている人は、私になりつつあるものを受け取りました。私を見ている人は私が見せたものを受け取りました。私はこれから何が起こるかを感しました。私は見る人がそれを受け取ったのを感じました。

私は気づいていました。私の身体という存在について。動きについて。その動きが私にとって何を意味したのか。音楽の、音楽が私に与えてくれたことについて。観客の。時間を意識して…数秒…分…永遠に続く高揚感、昇華、信じられないほどの幸福感。そして、多幸感。

<この記事について>

この記事は、より広範なダンス コミュニティ向けに公開されているリソースです。この記事の一部を参照する場合は、Farida Fahmy と彼女の Web サイト www.faridafahmy.com をクレジット（著作権者・提供者などの名前を記すこと）していただくか、office@faridafahmy.com までご連絡ください。

<翻訳>

Farida Fahmy の許可を得て、Izumi (<http://www.izumiorientaldance.com/profile>)が翻訳 (Translated by Izumi with permission from Farida Fahmy)

Article Farida Fahmy www.faridafahmy.com

Images Mahmoud Reda – personal archives

Design/web Keti Sharif www.ketisharif.com

For more articles, visit Farida's website or join her Facebook Fan page

<https://www.facebook.com/FaridaFahmy>